

Gælder for følgende modeller:  
Applies to the following models:  
Gelten für die folgenden Modelle:

4760, 5399



## *Brugsanvisning*

Instruktioner for montering og brug af EMG tasker.

side 2-4



## *User instructions*

Instructions for assembly and usage of EMG bags.

pages 5-7



## *Gebrauchsanleitung*

Richtlinien für die Montage und Verwendung von EMG-Beuteln

Seite 8-10

**Brugsanvisning for: 4760, 5399**

DANSK

**Service instruktioner**

Løftetasken må kun bruges til løft af ting/bagage. Løftetasken må kun anvendes, når følgende forholdsregler er taget:

**Advarsel: Overskridelse af disse instruktioner vil kunne medføre alvorlige skader på dig eller dine kollegaer. Følg altid brugsanvisningen.**

- Denne løftetasker er udviklet og testet i henhold til EN 1492-1 og ISO 21898.
- Løftetasker udviklet til USA er ydermere designet og testet i forhold til ASME B30.9.
- Hvis produktet anvendes efter hensigten, holder produktet i maksimalt 96 måneder (8 år) fra produktionsdatoen, dette opdeles i valgfrie 0-36 måneders hyldetid inden det tages i brug, efterfulgt af maksimalt 60 måneder (5 år) fra den første brugsdag.
- Løftetasken skal have en label med en markering/mærkat der viser dato for seneste eftersyn. Hvis løftetasken ikke har en markering af seneste eftersynsdato endnu, bruges produktionsdatoen. Løftetasker uden label må ikke anvendes.
- Løftetasken skal gennemgå et certificeret eftersyn enten hver 6. eller 12. måned, jfr. nationale bestemmelser.
- De myndighedsbestemte eftersyn skal foretages af en anerkendt og certificeret person eller selskab.
- Inspektøren skal føre et register, der beviser, at posen er inspiceret og godkendt til videre brug. Denne registrering skal opbevares i 5 år.
- Se listen over godkendte servicesteder på hjemmesiden: [www.emg.dk](http://www.emg.dk) - **Service Facilities**

**Grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger - Før, under og efter brug****Føretag en kontrol af løftetasken inden den tages i brug:**

- Kontrollér at løftetasken har fået foretaget et eftersyn inden for 6 / 12 måneder (jfr. national lovgivning).
- Kontrollér for skader; der må ikke være huller i løftetasken.
- Undersøg løftetasken for tegn på overbelastning eller materialenedbrydning.
- Undersøg om løftetasken er slidt / mør. Ved den mindste mistanke skal løftetasken tages ud af brug.
- Udsæt aldrig løftetasken for større belastning end den godkendte værdi.
- Materialet må kun være fugtigt af vand.
- Materialet må ikke udsættes for olie, kemikalier eller andre væsker (vand undtaget).

**Placering af genstande i løftetasken:**

- Ingen skarpe genstande medmindre de er pakket ind så de ikke volder skade på løftetasken.
- Alle væsker skal være pakket i en egnet beholder.
- Løftetasker uden beskyttende bund må aldrig slæbes langs jorden. Løftetasken skal løftes fri af jorden ved transport.

**Efter brug:**

- Opbevar løftetasken på et tørt sted uden sollys.
- Hvis løftetasken bliver våd under brug skal den opbevares et tørt og velventileret sted, så den kan tørre inden næste ibrugtagning.
- Kontrollér for skader og lækage af væsker; skulle væsker være løbet ud i tasken skal disse straks vaskes af (med undtagelse af rent vand).

**Grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger:**

- Når løftetasken manøvreres under last, må operatøren kun bruge håndteringsremmene på løftetasken.
- Før hejskroen slækkes af, vær da opmærksom på at tasken står et sikkert sted, så den ikke kan vælte og derved tømme indholdet af tasken ud.
- Ved langvarige løft eller løft under vindlige forhold anbefales brug af anti-rotations line.
- Gå aldrig under en løftetasker under hejsning.
- Der må ikke foretages ændringer på løftetasken eller på løfteåget.
- Overskrid aldrig den angivne WLL (tilladte løftekapacitet).
- Udsæt aldrig løftetasken for chokbelastning.
- Udsæt aldrig løftetasken for åbne flammer.
- Udsæt aldrig løftetasken for temperaturer over 100°C / under -40°C.

**Maximum belastning per 100 cm<sup>2</sup>****4760: 10,7 kg    5399: 10,7 kg****Eksempel på standard EMG label**

SERIAL NO.: 4272 2001 0001	MANUFACTURER	: EUROPEAN MERCHANDISE GROUP A/S SKAGERRAKVEJ 1, 6715 ESBJERG N, DENMARK, EUROPE WWW.EMG.DK PHONE: +45 70 23 15 85	INSPECTION DATE	WLL 500 KGS	SAFETY FACTOR 6:1	SERIAL NO. 4272 2001 0001	TEST CERT. NO. I414772	TEST CERT. DATE 2020-01-10	TEST HOUSE KIWA INSPECTA A/S	TEST STANDARD ISO 21898:2005	FIBC CLASS HEAVY-DUTY RE-USE	PROD. DATE 01 / 2020	HANDLING RECOMMENDATION:  	FIRST YEAR OF USE
	MODEL SERIAL NUMBER PRODUCTION DATE WEBBING MATERIAL SLING LENGTH WEIGHT OF BAG WORKING LOAD LIMIT SAFETY FACTOR STANDARD	: 4272 : 4272 2001 0001 : 01 / 2020 : POLYAMIDE : 1,5 / 3 M : 14,5 KGS : 500 KGS : 7:1 : EN 1492-1												
	EMG European Merchandise Group A/S		FLIP LABEL FOR ISO 21898:2005 →											

Label for EN 1492-1

Label for ISO:21898

1



- » Placér skum indsatsen inde i tasken.

2



- » Åben tasken og fyld den med det ønskede indhold.
- » Sørg for at beskytte spidse/skarpe kanter da de kan risikere at skære gennem stoffet og forårsage ulykker.

3



- » Luk tasken til vha. lynlåsen.

4



- » For at hejse tasken korrekt samles de to løftestropper og placeres i hejsekrogen.

5



- » Løftestropperne kan føres igennem det påsyede øje på tasken og bruges som bæltepåhæng via karabiner til klatre brug eller rope access.

6

**ADVARSEL:**

- » Tasken må **ALDRIG** hejses uden at være lukket helt til.
- » Taskene må **ALDRIG** overfyldes
- » Tasken må **ALDRIG** hejses i en enkelt løftestrop.

7

**ADVARSEL:**

- » Hejs **ALDRIG** løftetasken i diverse håndteringshåndtag.

8

**ADVARSEL:**

- » Tasken må **IKKE** hejses hvis der er huller eller lignende skader på materialerne.

9

**ADVARSEL:**

- » Tasken må **IKKE** hejses hvis der er knuder eller lignende modificeringer på løftestropperne.
- » Løfteøjerne må **IKKE** benyttes i tilfælde af betydelig slitage eller andre skader som kan påvirke styrken i stropperne.



# User Instructions for: 4760, 5399



## Service instructions

The lifting bags may only be used for lifting items/luggage and may only be used when the following conditions are complied with:

**Warning: Please notice that any failure to follow the instructions in this manual can cause severe injury to you and/or your colleagues.**

- This lifting bag is produced and tested according to EN 1492-1 and ISO 21898.
- Lifting bags designed for the USA are also produced and tested according to ASME B30.9.
- If the product is used as intended for, the product will last for a maximum of 96 months (8 years) from the production date, this is split into an optional 0-36 months of storage life before taken to use, followed by 60 months (5 years) from the first day of use.
- The bags must have a fixed label with a marking/sticker showing the date of the latest authorized inspection. Please refer to the production date if the label does not show date for latest inspection or is unreadable. Bags without a label must not be used.
- The bags have to undergo authorized/certified service inspections every 6-12 months depending on local/national guidelines and regulations.
- The inspection has to be performed by an approved and certified inspector or supplier.
- The inspector must keep a record proving the bag was inspected and approved for further use. This record must be kept for 5 years.
- Find the list of approved suppliers on the website: [www.emg.dk](http://www.emg.dk) - **Service Facilities**



## General safety notes - Before, during and after use

### Perform an inspection before use:

- Check if the bag has undergone a service check within the last 6 or 12 months (according to national regulations).
- Check for damages. The bag must not have any holes.
- Check for any signs of stress, overload and material degradation.
- Never exceed the allowed WLL of the loads.
- Inspect for wear and tear, and do not use the tool bag if there is any doubt of the integrity of the bag.
- The material must not be damp (except water).
- The material must not be exposed to oil, chemicals or any other fluids (except water).

### Placing the items/luggage in the bag:

- No sharp objects. Unless the object is adequately protected to prevent damages to the tool bag.
- All fluids must be in a suitably sealed container.
- Lifting bags without protective bottom covers shall never be dragged on the ground. They must always be lifted clear of the ground when transported.

### After use:

- Keep the bag in a dry place out of the sun.
- If the bag becomes wet during use, place it in a well ventilated and dry area so it is dry before next use.
- Inspect for any damages and/or leakage of containerised fluids. All leaked fluids, except water, must be washed-out immediately.

### General Safety Notes:

- When maneuvering the bag under lifting operations, use the handling straps on the side of the bag.
- Before releasing the lifting hook, please ensure the bag is on a secure base, so the bag cannot fall or tip and release the contents.
- For prolonged lifting or lifting under windy conditions, use of anti-rotation line is recommended.
- Never walk or pass under a lifted load/tool bag.
- Never modify the bag and never exceed the WLL (working load limit) of the lifting bag.
- Never expose the bag to shock-loading.
- Never expose the bag to naked flames.
- Never expose the bag to temperatures above 100°C / below -40°C.







## Maximum load per 100 cm<sup>2</sup>

4760: 10,7 KGS    5399: 10,7 KGS



## Example of EMG label

SERIAL NO.: 4272 2001 0001 MANUFACTURER : EUROPEAN MERCHANDISE GROUP A/S SKAGERRAKVEJ 1, 6715 ESBJERG N, DENMARK, EUROPE WWW.EMG.DK PHONE: +45 70 23 15 85 MODEL : 4272 SERIAL NUMBER : 4272 2001 0001 PRODUCTION DATE : 01 / 2020 WEBBING MATERIAL : POLYAMIDE SLING LENGTH : 1,5 / 3 M WEIGHT OF BAG : 14,5 KGS WORKING LOAD LIMIT : 500 KGS SAFETY FACTOR : 7:1 STANDARD : EN 1492-1  FIND THE USER INSTRUCTIONS ON WWW.EMG.DK	INSPECTION DATE	SERIAL NO. 4272 2001 0001 	FLIP LABEL FOR ISO 21898:2005 →	WLL 500 KGS	SAFETY FACTOR 6:1	SERIAL NO. 4272 2001 0001	TEST CERT. NO. I414772	TEST CERT. DATE 2020-01-10	TEST HOUSE KIWA INSPECTA A/S	TEST STANDARD ISO 21898:2005	FIBC CLASS HEAVY-DUTY RE-USE	PROD. DATE 01 / 2020	HANDLING RECOMMENDATION:  NO OIL OR CHEMICAL SPILL  NO SHARP EDGES	WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE IN CASE OF MISHANDLING	FIRST YEAR OF USE 2022
	SERIAL NO. 4272 2001 0001 EUROPEAN MERCHANDISE GROUP A/S SKAGERRAKVEJ 1, 6715 ESBJERG N, DENMARK, EUROPE WWW.EMG.DK PHONE: +45 70 23 15 85														2023

Label for EN 1492-1

Label for ISO:21898





1



- » Place the foam insert inside the bag.

2



- » Open the bag and insert the needed content.
- » Make sure that all sharp edges are protected as these potentially will cut through the fabric and cause accidents.

3



- » Close the top of the bag using the zipper.

4



- » To hoist the bag properly the two lifting straps are gathered and placed in the hoisting hook.

5



- » The lifting slings can be guided through the loop on the bag and be attached to the belt by carabiner for climbing and working in heights.



6

**WARNING:**

- » The bag **MUST** be closed completely before it is allowed to be hoisted.
- » The bag must **NEVER** be overfilled.
- » The bag must **NEVER** be hoisted in only one webbing sling.

7

**WARNING:**

- » The bag must **NEVER** be hoisted in the various handling levers.

8

**WARNING:**

- » The bag must **NOT** be hoisted in case of holes or similar damages to the fabric.

9

**WARNING:**

- » The bag must not be hoisted in case of knots or similar modifications to the webbing slings.
- » The lifting eyes must not be used in case of heavy wear or other damages which can affect the strength of the slings.



# Gebrauchsanleitung für: 4760, 5399



## Serviceanleitung

Die Transporttaschen dürfen nur unter folgenden Bedingungen und nur zum Transport von Material/Gepäck benutzt werden:

**Achtung: Jegliche Abweichung von dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Sachschäden und Verletzungen führen.**

- Diese Tasche wurde nach EN 1492-1 und ISO 21898 entwickelt und getestet.
- Für die USA entwickelten Hebetaschen sind nach ASME B30.9 ausgelegt und getestet.
- Bei richtiger Anwendung des Produktes beträgt die Haltbarkeit des Produktes maximal 96 Monate (8 Jahre) ab Herstellungsdatum, diese unterteilt sich in 0-36 Monate Haltbarkeit bevor sie in Gebrauch genommen wird, gefolgt von maximal 60 Monaten (5 Jahre) ab dem ersten Tag der Benutzung.
- Die Taschen verfügen über ein Etikett mit dem Datum der letzten autorisierten Inspektion. Sollte dieses nicht lesbar sein oder fehlen, bitte das Produktionsdatum prüfen. Taschen ohne Etikett dürfen nicht benutzt werden.
- Abhängig von den lokalen/nationalen Richtlinien und Vorschriften müssen die Taschen alle 6–12 Monate autorisierten/zertifizierten Serviceinspektionen unterzogen werden.
- Dieser Service darf nur von einem dafür autorisierten Personen oder Betrieb durchgeführt werden.
- Der Prüfer muss Aufzeichnungen führen, aus denen hervorgeht, dass der Beutel geprüft und für die weitere Verwendung freigegeben wurde. Diese Aufzeichnung muss 5 Jahre lang aufbewahrt werden.
- Siehe die Liste der autorisierten Service-Stellen auf der Website: [www.emg.dk](http://www.emg.dk) - **Service Facilities**



## Allgemeine Sicherheitshinweise - Vor, während und nach dem Gebrauch

### Vor Gebrauch bitte prüfen, dass:

- die Tasche innerhalb der letzten 6 bzw. 12 Monate einer Inspektion unterzogen wurde.
- die Tasche unbeschädigt ist. Durch Risse und/oder Löcher verliert sie ihre Zulassung für den Transport.
- Prüfen Sie den Hebetasche auf Anzeichen von Überlastung oder Materialersetzung.
- die Tasche muss bei jeder verdächtige Nutzung ausgesondert wird.
- Das Material darf nicht Öl, Chemikalien oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt werden (Wasser ausgeschlossen).

### Für das Verstauen von Material und Gepäck:

- Keine scharfen oder spitzen Gegenstände transportieren (es sei denn, diese sind so verpackt, dass eine Beschädigung der Tasche ausgeschlossen ist).
- Alle Flüssigkeiten müssen in einem versiegelten Behälter transportiert werden.
- Hebetaschen ohne Schutzboden dürfen niemals über den Boden gezogen werden. Zum Transport stets anheben.

### Nach Gebrauch:

- Tasche trocken und dunkel lagern.
- Sollte die Tasche nass geworden sein, bitte in einem gut durchlüfteten Raum trocknen lassen.
- Wenn Behälter mit Flüssigkeiten transportiert wurden, diese beim Ausladen auf Beschädigungen überprüfen. Alle Flüssigkeiten, außer Wasser, sofort auswaschen.

### Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Taschen während des Hoistens nur an den seitlichen Schlaufen anfassen.
- Bevor die Tasche vom Hoist-Haken gelöst wird muss sie sicher am Boden stehen.
- Bei längerem Heben oder Heben unter den vorherrschenden Bedingungen Anti-Rotationslinie benutzen.
- Niemals unter eine schwebende Last treten.
- Die Tasche darf nicht verändert werden. Die maximale Belastung darf nicht überschritten werden.
- Niemals die Hebetaschen Stossbelastung aussetzen.
- Belasten sie niemals die Hebetaschen stoßartigen Bewegungen.
- Die Tasche darf keinen Temperaturen über 100°C oder unter -40°C ausgesetzt werden.



## Die maximale Belastung pro 100 cm<sup>2</sup>

4760: 10,7 kg    5399: 10,7 kg



## Standard EMG Etikett Beispiel

SERIAL NO.: 4272 2001 0001 MANUFACTURER : EUROPEAN MERCHANDISE GROUP A/S SKAGERRAKVEJ 1, 6715 ESBJERG N, DENMARK, EUROPE WWW.EMG.DK PHONE: +45 70 23 15 85 MODEL : 4272 SERIAL NUMBER : 4272 2001 0001 PRODUCTION DATE : 01 / 2020 WEBBING MATERIAL : POLYAMIDE SLING LENGTH : 1,5 / 3 M WEIGHT OF BAG : 11,5 KGS WORKING LOAD LIMIT : 500 KGS SAFETY FACTOR : 7:1 STANDARD : EN 1492-1	 FIND THE USER INSTRUCTIONS ON WWW.EMG.DK	 SERIAL NO. 4272 2001 0001	INSPECTION DATE  FLIP LABEL FOR ISO 21898:2005 →	EUROPEAN MERCHANDISE GROUP A/S SKAGERRAKVEJ 1, 6715 ESBJERG N, DENMARK, EUROPE WWW.EMG.DK PHONE: +45 70 23 15 85	500 KGS	6:1	4272 2001 0001	I414772	2020-01-10	KIWA INSPECTA A/S	ISO 21898:2005	HEAVY-DUTY RE-USE	01 / 2020	HANDLING RECOMMENDATION:  NO OIL OR CHEMICAL SPILL  NO SHARP EDGES  QR CODE FOR USER INSTRUCTION ON WWW.EMG.DK	WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE IN CASE OF MISHANDLING	FIRST YEAR OF USE
				WILL SAFETY FACTOR SERIAL NO. TEST CERT. NO. TEST CERT. DATE TEST HOUSE TEST STANDARD FIBC CLASS PROD. DATE HANDLING RECOMMENDATION:	2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029											

Etikett für EN 1492-1

Etikett für ISO:21898







1



- » Legen Sie den Schaumstoffeinsatz in den Beutel.

2



- » Öffnen Sie den Beutel und füllen Sie ihn mit dem gewünschten Inhalt.
- » Stellen Sie sicher, dass alle spitzen/scharfen Kanten geschützt sind, da sie den Stoff durchschneiden und Unfälle vorhersagen können.

3



- » Verschließen Sie die Tasche mit dem Reißverschluss.

4



- » Um die Tasche richtig anzuheben müssen die Hebebänder korrekt montiert und in dem Hebehaken platziert werden.

5



- » Die Hebebänder können durch das Auge des Beutels geführt und als Gürtelbefestigung über Karabinerhaken zur Verwendung in der Höhe verwendet werden.



6

**ACHTUNG:**

- » Die Taschen dürfen NIEMALS angehoben werden ohne dass sie richtig verschlossen sind.
- » Heben Sie NIE die Tasche wenn sie überfüllt ist.
- » Die Taschen dürfen niemals nur an einem Hebegurt angehoben werden.

7

**ACHTUNG:**

- » NIEMALS die Hebetaschen an diversen Halterungen.

8

**ACHTUNG:**

- » Die Tasche darf NICHT angehoben werden, wenn Löcher oder ähnliche Schäden an den Materialien vorhanden sind.

9

**ACHTUNG:**

- » Heben Sie die Tasche nicht an, wenn Knoten oder ähnliche Veränderungen an den Hebegurten auftreten.
- » Die Hebeösen dürfen nicht verwendet werden, wenn die Riemen stark beansprucht oder beschädigt sind.